

varstvu pravic, ki jih imajo posamezniki na podlagi te obveznosti, tako, da ta pravna sredstva niso manj ugodna od podobnih pravnih sredstev nacionalnega prava in v praksi ne onemogočijo ali preveč otežijo uveljavljanja teh pravic. Obveznost preglednosti izhaja neposredno iz členov 43 ES 49 ES, ki imata v nacionalnem pravnem redu držav članic neposreden učinek in prednost pred nasprotnimi določbami nacionalnega prava.

(¹) UL C 142, 7.6.2008.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 15. aprila 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Pest Megyei Bíróság – Republika Madžarska) – CIBA Speciality Chemicals Central and Eastern Europe Szolgáltató, Tanácsadó és Kereskedelmi Kft. proti Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Hatósági Főosztály

(Zadeva C-96/08) (¹)

(Svoboda ustanavljanja — Neposredno obdavčenje — Dajatev za strokovno izobraževanje — Osnova za izračun dajatve, ki jo morajo plačati podjetja s sedežem na nacionalnem ozemlju — Upoštevanje stroškov plač delavcev, zaposlenih v podružnici s sedežem v drugi državi članici — Dvojno obdavčevanje — Možnost zmanjšanja bruto zneska dajatve)

(2010/C 148/06)

Jezik postopka: madžarščina

Predložitev sodišče

Pest Megyei Bíróság

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: CIBA Speciality Chemicals Central and Eastern Europe Szolgáltató, Tanácsadó és Kereskedelmi Kft.

Tožena stranka: Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Hatósági Főosztály

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Pest Megyei Bíróság – Razlaga členov 43 ES in 48 ES – Nacionalni predpis, ki določa, da je za določitev osnove za dajatev za strokovno izobraževanje, ki jo plača podjetje s sedežem na nacionalnem ozemlju, treba upoštevati stroške plač delavcev, zaposlenih v podružnici, ustanovljeni v drugi državi članici, tudi če mora zadevno podjetje v tej drugi državi članici nositi enakovredno breme zaradi zaposlitve navedenih delavcev

Izrek

Člena 43 ES in 48 ES nasprotujeta zakonodaji države članice, na podlagi katere mora podjetje, katerega sedež je v tej državi, plačati dajatev, kot je dajatev za strokovno izobraževanje, katere znesek se izračuna na podlagi stroškov plač, vključno s tistimi iz podružnice tega podjetja, ki ima sedež v drugi državi članici, če to podjetje v zvezi s to podružnico v praksi ne more izkoristiti s to zakonodajo predvidenih možnosti zmanjšanja te dajatve ali pa mu je onemogočen dostop do teh možnosti.

(¹) UL C 142, 7.6.2008.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 15. aprila 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesgerichtshof – Nemčija) – E. Friz GmbH proti Carsten von der Heyden

(Zadeva C-215/08) (¹)

(Varstvo potrošnikov — Pogodbe, sklenjene zunaj poslovnih prostorov — Področje uporabe Direktive 85/577/EGS — Pristop k zaprtemu nepremičninskemu skladu v obliki osebne družbe — Odstop)

(2010/C 148/07)

Jezik postopka: nemščina

Predložitev sodišče

Bundesgerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: E. Friz GmbH

Tožena stranka: Carsten von der Heyden

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundesgerichtshof – Razlaga členov 1(1) in 5(2) Direktive Sveta 85/577/EGS z dne 20. decembra 1985 za varstvo potrošnika v primeru pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov (UL L 372, str. 31) – Področje uporabe – Pristop potrošnika k zaprtemu nepremičninskemu skladu v obliki osebne družbe, katerega namen je v bistvu kapitalna naložba – Pravni učinki odstopa

Izrek

1. Direktiva Sveta z dne 20. decembra 1985 za varstvo potrošnika v primeru pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov (85/577/EGS) se uporablja za pogodbo, sklenjeno v okoliščinah, kakršne so v postopku v glavni stvari, ki se nanaša na pristop potrošnika k zaprtemu nepremičninskemu skladu, ki je ustanovljen kot osebna družba, če je namen takega pristopa predvsem finančna naložba, in ne članstvo v tej družbi.
2. Člen 5(2) Direktive 85/577 v okoliščinah, kakršne so v postopku v glavni stvari, ne nasprotuje nacionalnemu pravilu, na podlagi katerega lahko potrošnik v primeru preklica pristopa k zaprtemu nepremičninskemu skladu, ki je ustanovljen kot osebna družba in h kateremu je pristopil ob obisku prodajalca na njegovem domu, za katerega ni izrecno izrazil želje, od te družbe zahteva nadomestilo, ki se izračuna na podlagi vrednosti njegovega deleža na dan njegovega izstopa iz tega sklada, in tako morebiti dobi vrnjen znesek, ki je manjši od njegovega vložka, ali pa mora poplačati del izgub tega sklada.

(¹) UL C 209, 15.8.2008.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 15. aprila 2010 – Claudia Gualtieri proti Evropski komisiji

(Zadeva C-485/08 P) (¹)

(Pritožba — Napoteni nacionalni strokovnjak — Dnevnice — Načelo enakega obravnavanja)

(2010/C 148/08)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Pritožnica: Claudia Gualtieri (zastopnika: P. Gualtieri in M. Gualtieri, odvetnika)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija (zastopnik: J. Currall, zastopnik)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (četrti senat) z dne 10. septembra 2008, v zadevi Gualtieri proti Komisiji, T-284/06, s katero je Sodišče prve stopnje kot nedopustnega zavrglo predlog za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije z dne

30. januarja 2006, s katero je zavrnila zahtevo pritožnice po uskladitvi zneska nadomestil, zaradi ločitve, ki naj bi ji pripadale v skladu s členom 17 Sklepa Komisije z dne 30. aprila 2002, C(2002) 1559, o pogojih za zaposlitev napotenih nacionalnih strokovnjakov, kakor je bil spremenjen.

Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. C. Gualtieri se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 32, 7.2.2009.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 15. aprila 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesgerichtshof – Nemčija) – Verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen eV proti Handelsgesellschaft Heinrich Heine GmbH

(Zadeva C-511/08) (¹)

(Direktiva 97/7/ES — Varstvo potrošnikov — Pogodbe pri prodaji, sklenjene na daljavo — Pravica do odstopa od pogodbe — Naložitev stroškov pošiljke blaga potrošniku)

(2010/C 148/09)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Bundesgerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen eV

Tožena stranka: Handelsgesellschaft Heinrich Heine GmbH

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundesgerichtshof – Razlaga člena 6(1), drugi stavek, in (2) Direktive 97/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 1997 o varstvu potrošnikov glede sklepanja pogodb pri prodaji na daljavo (UL L 144, str. 19) – Nacionalna zakonodaja, ki omogoča, da se v primeru odstopa od pogodbe stroški pošiljke blaga zaračunajo potrošniku